



National Defence

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Défense nationale

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

AMENDMENT NO. N° DE LA MODIFICATION

002

RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Shireen Dueifi, DLP 3-2-5
Shireen.dueifi@forces.gc.ca

Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Solicitation Closes – L'invitation prend fin

At: – à :
14h00 EST

On: – le :
27 January, 2021

Title – Titre Sewing Kit	Solicitation No. – N° de l'invitation W8486-207292/A
Date of Amendment – Date de modification 05 January, 2021	
Address Enquiries to: – Adresser toutes questions à : Shireen Dueifi Shireen.Dueifi@forces.gc.ca	
Telephone No. – N° de telephone 819 939 3250	FAX No. – N° de fax N/A
Destination See herein	

Instructions: Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

Instructions : Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

Delivery Required – Livraison exigée See herein.
Vendor Name and Address – Raison sociale et adresse du fournisseur
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) – Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)
Name – Nom _____ Title – Titre _____
Signature _____ Date _____

Amendment 002 is raised to address the following:

Question 4:

English

- There are several pages are not compliance to describe the fabric weight, please verify the correct weight for the fabric.

On page 28, title mentioned 195g/m²

On page 29, under 2.3 sealed pattern, weight as 159g/m² in English version but 195g/m² in French version

On page 34, table I, English Version the weight 150-180 g/m² +/-10%. 159 g/m² will be included in the tolerance but 195g/m² will not. Same for page 35, French version

French

- Il y a plusieurs pages non conformes pour décrire le poids du tissu, veuillez vérifier le poids correct pour le tissu.

À la page 28, titre décrit 195g/m²

À la page 29, sous modèle réglementaire 2.3, poids de 159 g/m² en version anglaise mais de 195g/m² en version française

À la page 34, tableau I, version anglaise, le poids 150-180 g/m² +/- 10%. 159 g/m² seront inclus dans la tolérance mais pas 195 g/m². Même chose pour la page 35, version française

Answer 4:

English

The required mass of the fabric is 159 g/m².

Delete in the Title on Page 28 of 44 of the Request for Proposal:
"195 G/M²"

And Replace with:

"159 G/M²"

Delete in paragraph 2.3 Sealed Patterns, DCGEM 286-75 (French Portion only) on Page 29 of 44 of the Request for Proposal:

"195 g/m²"

And Replace with:

"159 g/m²"

Delete in paragraph 2.3 Sealed Patterns, DCGEM 259-76 (French Portion only) on Page 29 of 44 of the Request for Proposal:

"195 g/m²"

And Replace with:

"159 g/m²"

French

La masse requise du tissu est de 159 g/m².

Supprimer dans le titre de la page 28 sur 44 de la demande de proposition :
«195 G/M²»

Et remplacer par:
«159 G/M2»

Supprimer au paragraphe 2.3 Modèles approuvés, DCGEM 286-75 (partie française uniquement) à la page 29 sur 44 de la demande de proposition:
«195 G/M2»

Et remplacer par:
«159 G/M2»

Supprimer au paragraphe 2.3 Modèles approuvés, DCGEM 259-76 (partie française uniquement) à la page 29 sur 44 de la demande de proposition:
«195 G/M2»

Et remplacer par:
«159 G/M2»

Question 3:

English

- Please verify and confirm which material need either test report or certificate of compliance with Pre-Award sample.

French

- Veuillez vérifier et confirmer quel matériau nécessite un rapport d'essai ou un certificat de conformité avec l'échantillon pré-production.

Answer 3:

English

- All Certificates of Compliance at the Pre-Award Phase must be in accordance with the Technical Evaluation at Annex C of the Request for Proposal.

French

- Tous les certificats de conformité à la phase préalable à l'attribution doivent être conformes à l'évaluation technique à l'annexe C de la demande de proposition.

Question 2:

English

- Is there a viewing sample available to be mailed to interested parties?

French

- Existe-t-il un échantillon visuel de disponible qui pourrait être envoyé par la poste aux groupes intéressés?

Answer 2:

English

- A physical sample will not be made available at the bid stage, however, photo images are provided. These images are representative of the Sewing Kit, but do not meet all of the final requirements specified in the Statement of Work at Annex A. The specified requirements and the Drawings referenced in the Statement of Work take precedence over the Sewing Kit images provided.

French

- Un échantillon physique ne sera pas disponible au stage de la soumission, cependant, des images numériques sont fournies. Ces images numériques sont représentatives du nécessaire de couture, mais ne satisfont pas à toutes les exigences finales spécifiées dans l'énoncé des travaux à l'annexe A. Les exigences spécifiées et les dessins référencés dans l'énoncé des travaux ont préséance sur les images du nécessaire de couture fournies.





Question 1:**English**

- Kindly note that we are working on and need the name of the manufacturer for requested material.
- Please send us more details about the bid.

French

- Veuillez noter que nous travaillons sur et avons besoin du nom du fabricant pour le matériel demandé.
- Veuillez nous envoyer plus de détails sur l'offre.

Answer 1:**English**

- It is the bidder's responsibility to source a textile manufacturer for the specified material.
- Please refer to the Solicitation No. W8486-207292/A by clicking on the title and downloading the attachment of the document and or amendment.

French

- Il est de la responsabilité du soumissionnaire de trouver un fabricant de textile pour le matériau spécifié.
- Veuillez vous reporter à l'appel d'offres n° W8486-207283/A en cliquant sur le titre et en téléchargeant la pièce jointe du document ou la modification.